



CHAPTER 105

Agricultural Commodity Price Stabilization Act

Table of Contents

- 1** Definitions
Advisory Board — comité consultatif
agricultural commodity — produit agricole
board — office
Minister — ministre

PART 1 PRICE STABILIZATION SCHEMES

- 2** Price stabilization agreements

PART 2 PRICE STABILIZATION SCHEMES WITH BOARDS

- 3** Price stabilization agreements with boards
4 Establishment of stabilization account
5 Credits to stabilization account
6 Amounts in Consolidated Fund to be credited to stabilization account
7 Interest
8 Charges to stabilization account
9 Advances

CHAPITRE 105

Loi sur la stabilisation des prix des produits agricoles

Table des matières

- 1** Définitions
comité consultatif — Advisory Board
ministre — Minister
office — board
produit agricole — agricultural commodity

PARTIE 1 PROGRAMMES DE STABILISATION DES PRIX

- 2** Accords de stabilisation des prix

PARTIE 2 PROGRAMMES DE STABILISATION DES PRIX AVEC LES OFFICES

- 3** Accords de stabilisation des prix avec les offices
4 Établissement d'un compte de stabilisation
5 Sommes versées au crédit du compte de stabilisation
6 Montants dans le Fonds consolidé à porter au crédit du compte de stabilisation
7 Intérêts
8 Sommes débitées au compte de stabilisation
9 Avances

**PART 3
ADMINISTRATION**

- 10 Administration
11 Advisory Board

**PARTIE 3
APPLICATION**

- 10 Application
11 Comité consultatif

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“Advisory Board” means the Board appointed under section 11. (*comité consultatif*)

“agricultural commodity” means any natural or processed product of agriculture. (*produit agricole*)

“board” means a board established under the *Natural Products Act*. (*office*)

“Minister” means the Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries and includes any person designated by the Minister to act on the Minister’s behalf. (*ministre*)
1988, c.A-5.01, s.1; 1996, c.25, s.2; 1999, c.N-1.2, s.115; 2000, c.26, s.11; 2007, c.10, s.8; 2010, c.31, s.7.

**PART 1
PRICE STABILIZATION
SCHEMES**

Price stabilization agreements

2(1) The Minister, for and on behalf of Her Majesty in right of the Province, may, if authorized to do so by the Lieutenant-Governor in Council,

(a) enter into agreements with Her Majesty in right of Canada as represented by the Minister of Agriculture and Agri-Food for Canada and with producers, or

(b) enter into agreements with Her Majesty in right of Canada as represented by the Minister of Agriculture and Agri-Food for Canada,

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« comité consultatif » Le comité nommé en vertu de l’article 11. (*Advisory Board*)

« ministre » Le ministre de l’Agriculture, de l’Aquaculture et des Pêches, y compris toute personne qu’il désigne pour le représenter. (*Minister*)

« office » Office constitué en vertu de la *Loi sur les produits naturels*. (*board*)

« produit agricole » Tout produit agricole naturel ou transformé. (*agricultural commodity*)
1988, ch. A-5.01, art. 1; 1996, ch. 25, art. 2; 1999, ch. N-1.2, art. 115; 2000, ch. 26, art. 11; 2007, ch. 10, art. 8; 2010, ch. 31, art. 7.

**PARTIE 1
PROGRAMMES DE
STABILISATION DES PRIX**

Accords de stabilisation des prix

2(1) Avec l’autorisation du lieutenant-gouverneur en conseil, pour le compte et au nom de Sa Majesté du chef de la province, le ministre peut :

a) conclure des accords avec Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire du Canada et avec les producteurs;

b) conclure des accords avec Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre de l’Agriculture et de l’Agroalimentaire du Canada,

to provide for a price stabilization scheme for an agricultural commodity produced in the Province.

2(2) An agreement referred to in subsection (1)

(a) shall specify

- (i) the agricultural commodity or agricultural commodities to which the price stabilization scheme applies,
- (ii) the basis of eligibility of producers to participate in the scheme and the procedure by which they may register in the scheme,
- (iii) the circumstances in which a stabilization payment will be made to a producer, the method of determining the amount of a stabilization payment, and the manner in which a stabilization payment will be made,
- (iv) the maximum volume of production in respect of which a stabilization payment may be made to any producer,
- (v) the method of determining the support price and the market price of the agricultural commodity in question,
- (vi) the period during which the support price will be effective,
- (vii) the method of determining the level of premiums to be paid, which level shall be such as will make the price stabilization scheme self-sustaining,
- (viii) the share of the premiums to be paid by Canada, by the Province and by the producers,
- (ix) the method of adjusting the premiums,
- (x) the times at which and the manner in which premiums are to be paid, and
- (xi) the duration of the agreement and the conditions under which a producer who has registered may opt out; and

(b) may contain such further terms and conditions as are approved by the Lieutenant-Governor in Council.

1988, c.A-5.01, s.2.

afin de prendre les mesures nécessaires pour assurer un programme de stabilisation des prix d'un produit agricole produit dans la province.

2(2) L'accord visé au paragraphe (1) :

a) précise :

- (i) les produits agricoles auxquels le programme de stabilisation des prix s'applique,
- (ii) les conditions d'admissibilité des producteurs au programme ainsi que les formalités d'inscription,
- (iii) les circonstances se rapportant au versement d'un paiement de stabilisation à un producteur, la méthode pour calculer le montant du paiement de stabilisation et ses modalités de versement,
- (iv) le volume maximal de production à l'égard duquel un paiement de stabilisation peut être fait à un producteur,
- (v) la méthode pour calculer le prix de soutien et le prix du marché du produit agricole en question,
- (vi) la période pendant laquelle le prix de soutien sera en vigueur,
- (vii) la façon de déterminer le niveau des primes à payer qui permet au programme d'être autosuffisant,
- (viii) la part des primes que paient le Canada, la province et les producteurs,
- (ix) le mode d'ajustement des primes,
- (x) les dates et les modalités de versement des primes,
- (xi) la durée de l'accord et les conditions en vertu desquelles un producteur inscrit au programme peut se retirer de celui-ci;

b) peut contenir les autres modalités et conditions qu'approuve le lieutenant-gouverneur en conseil.

1988, ch. A-5.01, art. 2.

PART 2**PRICE STABILIZATION
SCHEMES WITH BOARDS****Price stabilization agreements with boards**

3(1) The Minister, for and on behalf of Her Majesty in right of the Province, may, if authorized to do so by the Lieutenant-Governor in Council, enter into agreements with boards to provide for a price stabilization scheme for an agricultural commodity produced in the Province.

3(2) An agreement referred to in subsection (1)

(a) shall specify

(i) the agricultural commodity or agricultural commodities to which the price stabilization scheme applies,

(ii) the basis of eligibility of producers to participate in the scheme and the procedure by which they may register in the scheme,

(iii) the circumstances in which a stabilization payment will be made to a producer, the method of determining the amount of a stabilization payment, and the manner in which a stabilization payment will be made,

(iv) the maximum volume of production in respect of which a stabilization payment may be made to any producer,

(v) the method of determining the support price and the market price of the agricultural commodity in question,

(vi) the period during which the support price will be effective,

(vii) the method of determining the level of premiums to be paid, which level shall be such as will make the price stabilization scheme self-sustaining,

(viii) the share of the premiums to be paid by the Province and by the producers,

(ix) the method of adjusting the premiums,

(x) the times at which and the manner in which premiums are to be paid, and

PARTIE 2**PROGRAMMES DE
STABILISATION DES PRIX AVEC LES OFFICES****Accords de stabilisation des prix avec les offices**

3(1) Avec l'autorisation du lieutenant-gouverneur en conseil, pour le compte et au nom de Sa Majesté du chef de la province, le ministre peut conclure des accords avec des offices afin de prendre les mesures nécessaires pour assurer un programme de stabilisation des prix pour un produit agricole produit dans la province.

3(2) L'accord visé au paragraphe (1) :

a) précise :

(i) les produits agricoles auxquels le programme de stabilisation des prix s'applique,

(ii) les conditions d'admissibilité des producteurs au programme ainsi que les formalités d'inscription,

(iii) les circonstances se rapportant au versement d'un paiement de stabilisation à un producteur, la méthode pour calculer le montant du paiement de stabilisation et ses modalités de versement,

(iv) le volume maximal de production à l'égard duquel un paiement de stabilisation peut être fait à un producteur,

(v) la méthode pour calculer le prix de soutien et le prix du marché du produit agricole en question,

(vi) la période pendant laquelle le prix de soutien sera en vigueur,

(vii) la façon de déterminer le niveau des primes à payer qui permet au programme d'être autosuffisant,

(viii) la part des primes que paient la province et les producteurs,

(ix) le mode d'ajustement des primes,

(x) les dates et les modalités de versement des primes,

(xi) the duration of the agreement and the conditions under which a producer who has registered may opt out;

(b) may stipulate that stabilization payments are limited to the portion of the production of an agricultural commodity that corresponds to the volume of that commodity determined by the Minister to be consumed in the Province, and, if an agreement so stipulates, the agreement shall specify the method of determining that portion;

(c) shall specify, for the purposes of the agreement, the powers and duties of the board;

(d) shall provide for the amount of remuneration to be paid to a board for administrative costs; and

(e) may contain such further terms and conditions as are approved by the Lieutenant-Governor in Council.

3(3) Under an agreement, the share of the premiums to be paid by the Province may not, in any given year, exceed 5% of the average aggregate market value of the agricultural commodity to which the agreement relates, or of such related group of agricultural commodities as is described in the agreement for the purpose of this subsection, sold by participating producers during that year and the two preceding years.

1988, c.A-5.01, s.3; 1999, c.N-1.2, s.115.

Establishment of stabilization account

4 When an agreement is entered into under section 3 in respect of an agricultural commodity, there shall be established in the Consolidated Fund a stabilization account for that commodity.

1988, c.A-5.01, s.4.

Credits to stabilization account

5 All amounts received by Her Majesty in right of the Province under an agreement in respect of an agricultural commodity as or on account of payments of premiums and interest shall be paid into the Consolidated Fund and credited to the stabilization account for that particular agricultural commodity.

1988, c.A-5.01, s.5.

(xi) la durée de l'accord et les conditions en vertu desquelles un producteur inscrit au programme peut se retirer de celui-ci;

b) peut prévoir que les paiements de stabilisation sont limités à la partie de la production d'un produit agricole correspondant au volume de ce produit qui, selon le ministre, est consommé dans la province, auquel cas il précise le mode de détermination de cette partie;

c) précise, aux fins d'interprétation de l'accord, les pouvoirs et les obligations de l'office;

d) prévoit le montant de rémunération à être versé à un office pour les frais d'administration;

e) peut contenir les autres modalités et conditions qu'approuve le lieutenant-gouverneur en conseil.

3(3) En vertu de cet accord, la quote-part des primes payées par la province ne peut excéder 5 % de la moyenne globale des prix du marché au cours d'une année donnée provenant de la vente du produit agricole visé par l'accord ou de tout groupe de produits agricoles décrit dans l'accord pour l'application du présent paragraphe qui sont vendus par les producteurs participants durant l'année et les deux années précédentes.

1988, ch. A-5.01, art. 3; 1999, ch. N-1.2, art. 115.

Établissement d'un compte de stabilisation

4 Est établi un compte de stabilisation au Fonds consolidé pour un produit agricole lorsqu'un accord est conclu en vertu de l'article 3.

1988, ch. A-5.01, art. 4.

Sommes versées au crédit du compte de stabilisation

5 Toutes les sommes reçues par Sa Majesté du chef de la province en vertu d'un accord relativement à un produit agricole au titre des paiements des primes et des intérêts sont versées au Fonds consolidé et portées au crédit du compte de stabilisation pour ce produit agricole.

1988, ch. A-5.01, art. 5.

Amounts in Consolidated Fund to be credited to stabilization account

6(1) An amount equal to the Province's share of the premiums under the agreement to which a stabilization account relates, reduced in proportion to any unpaid portion of the share of the premiums payable by the producers, shall be credited to that stabilization account and charged to the Consolidated Fund, as of the end of each quarter.

6(2) Despite subsection (1), the Minister of Finance may credit and charge the amounts to be credited and charged under subsection (1) at such later time as the Minister of Finance may fix.

1988, c.A-5.01, s.6.

Interest

7 The Minister of Finance may authorize, in accordance with such terms and conditions and at such rates as the Minister of Finance may fix, after considering any advice furnished to the Minister of Finance by the Minister, the payment of interest on the amount that represents the producer's share of any accumulated surplus and the interest shall be credited to the stabilization account and charged to the Consolidated Fund.

1988, c.A-5.01, s.7.

Charges to stabilization account

8 There shall be paid out of the Consolidated Fund and charged to the stabilization account for a particular commodity all amounts paid under an agreement in respect of that agricultural commodity as or on account of stabilization payments.

1988, c.A-5.01, s.8.

Advances

9(1) When the amount standing to the credit of a stabilization account in the Consolidated Fund is not sufficient for the payment of stabilization payments required to be charged to the stabilization account, the Minister of Finance, if requested to do so by the Minister, may authorize an advance to the stabilization account from the Consolidated Fund of an amount sufficient to meet the payments required to be made in the operation of the agreement.

9(2) An advance made under subsection (1) shall be credited to the stabilization account and repaid in such manner and on such terms and conditions, including the payment of interest, as the Minister of Finance may fix, after considering any advice furnished to the Minister of Finance by the Minister.

Montants dans le Fonds consolidé à porter au crédit du compte de stabilisation

6(1) Un montant égal à la quote-part des primes de la province en vertu d'un accord concernant un compte de stabilisation réduit en proportion de toute partie non payée de la quote-part des producteurs est porté au crédit du compte de stabilisation et au débit du Fonds consolidé à la fin de chaque trimestre.

6(2) Malgré le paragraphe (1), le ministre des Finances peut créditer et débiter les montants à une date ultérieure qu'il peut fixer.

1988, ch. A-5.01, art. 6.

Intérêts

7 Le ministre des Finances peut autoriser, selon les conditions et au taux qu'il peut fixer après avoir pris en considération tout avis que lui donne le ministre, le versement d'intérêts sur le montant qui représente la part des producteurs de tout surplus accumulé et ces intérêts sont portés au crédit du compte de stabilisation et au débit du Fonds consolidé.

1988, ch. A-5.01, art. 7.

Sommes débitées au compte de stabilisation

8 Toutes les sommes versées en vertu de l'accord concernant un produit agricole spécifique au titre des paiements de stabilisation sont prélevées sur le Fonds consolidé et portées au débit du compte de stabilisation pour ce produit agricole.

1988, ch. A-5.01, art. 8.

Avances

9(1) Lorsque le solde créditeur d'un compte de stabilisation ouvert au Fonds consolidé est insuffisant pour effectuer les paiements de stabilisation et acquitter les autres montants débités de ce compte, le ministre des Finances peut, à la demande du ministre, autoriser le prélèvement sur le Fonds consolidé d'une somme suffisante à titre d'avance au compte de stabilisation pour régler les paiements exigés par l'application de l'accord.

9(2) Les avances consenties en vertu du paragraphe (1) sont portées au crédit du compte de stabilisation et sont remboursées de la manière et selon les conditions, y compris le paiement des intérêts, que fixe le ministre des Finances après avoir pris en considération tout avis que lui donne le ministre.

9(3) An amount advanced to a stabilization account under subsection (1) and any interest on it shall be included in any deficit estimated for the purpose of the stabilization account.

9(4) The repayment of an amount advanced under subsection (1) shall be charged to the stabilization account.

1988, c.A-5.01, s.9.

PART 3 ADMINISTRATION

Administration

10 The Minister is responsible for the administration of this Act and may designate one or more persons to act on the Minister's behalf.

1988, c.A-5.01, s.10.

Advisory Board

11(1) The Lieutenant-Governor in Council shall appoint an Advisory Board consisting of a chair and five additional members to advise the Minister in matters relating to agricultural commodity price stabilization schemes.

11(2) A member of the Advisory Board shall hold office for three years from the date of appointment.

11(3) Despite subsection (2), in the case of members first appointed under this section, other than the Chair, one shall be appointed for two years, two shall be appointed for three years and two shall be appointed for four years.

11(4) The members of the Advisory Board shall be paid a daily allowance to be fixed by the Lieutenant-Governor in Council and shall be paid reasonable and necessary expenses incurred by them in the performance of their duties.

1988, c.A-5.01, s.11.

9(3) Les avances consenties à un compte de stabilisation en vertu du paragraphe (1) et les intérêts qu'elles portent sont pris en compte dans l'estimation du déficit du compte de stabilisation.

9(4) Le remboursement des avances prévues au paragraphe (1) est porté au débit du compte de stabilisation.

1988, ch. A-5.01, art. 9.

PARTIE 3 APPLICATION

Application

10 Le ministre est chargé de l'application de la présente loi et peut désigner des personnes pour le représenter.

1988, ch. A-5.01, art. 10.

Comité consultatif

11(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme un comité consultatif comprenant un président et cinq autres membres pour conseiller le ministre au sujet de questions se rapportant aux programmes de stabilisation des prix d'un produit agricole.

11(2) Un membre du comité consultatif exerce un mandat de trois ans à compter de la date de sa nomination.

11(3) Malgré le paragraphe (2), dans le cas des premières nominations faites en vertu du présent article, sauf celle du président, une nomination est faite pour une période de deux ans, deux nominations sont faites pour une période de trois ans et deux nominations sont faites pour une période de quatre ans.

11(4) Les membres du comité consultatif reçoivent une indemnité quotidienne que fixe le lieutenant-gouverneur en conseil et reçoivent les frais raisonnables et nécessaires qu'ils engagent dans l'exercice de leurs fonctions.

1988, ch. A-5.01, art. 11.